



**270HE**

**Trattorino da giardino e tappeto erboso Wheel Horse<sup>®</sup>**

**Modello 72116-21000001 ed oltre**

**Manuale dell'operatore**

# Indice

	Pagina		Pagina
Sicurezza .....	3	Fluido dell'asse di trasmissione .....	28
Norme di sicurezza per rider con tosaerba rotante .....	3	Fusibile .....	28
Norme di sicurezza .....	3	Fari anteriori .....	28
Sicurezza del rider Toro .....	6	Batteria .....	29
Livello di pressione acustica .....	6	Schema elettrico .....	32
Livello di potenza acustica .....	6	Pulizia e rimessaggio .....	33
Livello di vibrazioni .....	6	Localizzazione guasti .....	34
Tabella dei pendii .....	7		
Glossario dei simboli .....	9		
Benzina e olio .....	12		
Benzina raccomandata .....	12		
Stabilizzatore/condizionatore .....	12		
Rabbocco del serbatoio del carburante .....	12		
Controllo del livello dell'olio motore .....	12		
Funzionamento .....	13		
La sicurezza prima di tutto .....	13		
Comandi .....	13		
Freno di stazionamento .....	13		
Avviamento e spegnimento del motore .....	14		
Innesto della presa di forza .....	14		
Sistema microinterruttori di sicurezza .....	15		
Pannello di controllo indicatori .....	16		
Guida in marcia avanti o retromarcia .....	17		
Arresto della macchina .....	17		
Meccanismo di sollevamento attrezzature .....	17		
Messa a punto del regolatore dell'altezza .....	18		
Posizionamento del sedile .....	18		
Fari anteriori .....	18		
Posizionamento del volante inclinabile .....	19		
Controllo elettronico della trazione .....	19		
Spingere la macchina a mano .....	19		
Manutenzione .....	20		
Programma di manutenzione raccomandato .....	20		
Filtro dell'aria .....	21		
Olio motore .....	22		
Candela .....	23		
Ingrassaggio e lubrificazione .....	24		
Pressione dei pneumatici .....	25		
Freno .....	25		
Serbatoio del carburante .....	26		
Filtro del carburante .....	27		
Convergenza delle ruote anteriori .....	27		

Avvertenza

**Lo scarico del motore di questa macchina contiene prodotti chimici che nello Stato della California sono considerati cancerogeni, causa di difetti congeniti e anomalie della riproduzione.**

**Importante** Il motore di questa macchina non è dotato di marmitta parascintille. L'utilizzo o l'azionamento di questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria, come definito in CPRC 4126, costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442. Altri stati o regioni federali possono disporre di leggi analoghe.

**L'accluso Manuale d'istruzioni del motore contiene informazioni sulle normative dell'U.S. Environmental Protection Agency (PEA) e della California Emission Control Regulation, in materia di impianti di emissione, manutenzione e garanzia.**

**Conservate il Manuale d'istruzioni di questo motore sulla macchina. Sostituite immediatamente il Manuale d'istruzioni se dovesse essere danneggiato o illeggibile. Ordinate il nuovo manuale al costruttore del motore.**

Il presente sistema di accensione a scintilla è conforme alla norma canadese ICES-002.

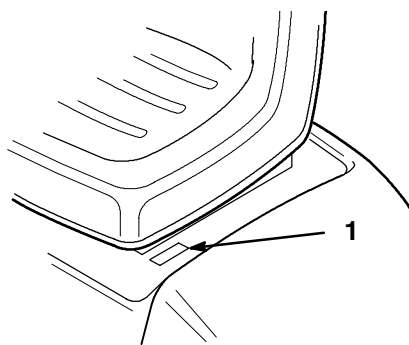
Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

# Introduzione

Grazie per avere acquistato un prodotto Toro.

Tutti noi della Toro ci auguriamo che siate completamente soddisfatti del vostro nuovo prodotto. Per informazioni in materia di assistenza, ricambi originali o altre informazioni, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

Prima di contattare il Centro Assistenza Autorizzato o la fabbrica, abbiate sempre a portata di mano il numero di modello ed il numero di serie del prodotto. Questi numeri aiuteranno il Centro Assistenza o il Rappresentante a fornire informazioni esatte sul vostro particolare prodotto. La targa con il numero di modello ed il numero di serie si trova nella posizione riportata nella Figura 1.



m-2345

Figura 1

1. Targa del numero di modello e numero di serie

Per maggiore comodità, annotate i numeri di serie e di modello nello spazio sottostante.

<b>No. di modello:</b>	_____
<b>No. di serie:</b>	_____

Leggete attentamente questo manuale per apprendere come utilizzare il prodotto ed eseguirne la manutenzione in maniera corretta. La lettura di questo manuale aiuterà voi e gli altri ad evitare infortuni a persone o danni al prodotto. Sebbene progettiamo, produciamo e vendiamo prodotti sicuri e rispondenti alle più moderne concezioni, è vostra responsabilità utilizzare il prodotto in maniera appropriata e sicura. È inoltre vostra responsabilità fornire alle persone a cui permettete l'uso del prodotto l'addestramento necessario per un utilizzo sicuro.

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali, e riporta importanti messaggi di sicurezza che aiutano voi ed altri ad evitare lesioni, e perfino la morte. **Pericolo**, **Avvertenza**, e **Attenzione** sono termini utilizzati per identificare il grado

di pericolo. Tuttavia, a prescindere dal livello di pericolosità, occorre prestare sempre la massima attenzione.

**Pericolo** segnala una situazione di estremo pericolo che provoca infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

**Avvertenza** segnala un pericolo che può provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

**Attenzione** segnala un rischio che può causare infortuni lievi o moderati se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Per evidenziare le informazioni, vengono utilizzate anche altre due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Stabilite il lato sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Sicurezza

### Norme di sicurezza per rider con tosaerba rotante

Alla data di produzione, questa macchina soddisfa o supera i requisiti delle norme europee. Tuttavia, l'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme **▲**, che indica **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA** o **PERICOLO** — “norme di sicurezza”. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare gravi lesioni personali o la morte.

### Norme di sicurezza

Le seguenti istruzioni sono conformi alla norma CEN EN 836:1997.

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali o la morte.

### Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- Non consentite mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Eventuali normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Non trasportate passeggeri.

Il conducente deve mirare a ottenere una formazione professionale e pratica. Tale formazione dovrà evidenziare:

- la necessità di attenzione e concentrazione quando si lavora su rider;
- il controllo del rider che scivola su un terreno in pendenza non verrà recuperato azionando il freno. I motivi principali della perdita di controllo sono:
  - presa insufficiente delle ruote;
  - velocità troppo elevata;
  - azione frenante inadeguata;
  - tipo di macchina inadatto al compito da eseguire;
  - mancanza di consapevolezza degli effetti delle condizioni del terreno, soprattutto dei pendii;
  - aggancio e distribuzione del carico errati.

## Preparazione

- Indossate calzoncini lunghi e calzature robuste quando tosate. Non usate mai la macchina a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e sgombratela da oggetti che possano venire raccolti e scagliati dalla macchina.
- **AVVERTENZA** – Il carburante è altamente infiammabile;
  - conservatelo in apposite taniche;
  - eseguite i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione;
  - aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete il carburante, a motore acceso o caldo;
  - se viene inavvertitamente versato del carburante, non avviate il motore, ma allontanate la macchina dall'area interessata, evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori del carburante non si saranno dissipati;
  - riponete i tappi dei serbatoi del carburante e dei contenitori con sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.

- Prima dell'uso, controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite lame e bulloni danneggiati in serie per mantenere il bilanciamento della macchina.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di una lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

## Funzionamento

- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliarsi i fumi tossici del monossido di carbonio.
- Tosate solamente con luce diurna o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prima di cercare di avviare il motore, disinnestate tutte le frizioni dell'attrezzatura e mettete il cambio in folle.
- Non usate la macchina su pendenze superiori a:
  - 5° durante il taglio in laterale;
  - 10° durante il taglio in salita;
  - 15° durante il taglio in discesa.
- Ricordate che non esistono pendenze "sicure". L'utilizzo della macchina su pendii erbosi richiede un'attenzione particolare. Per cautelarvi contro il ribaltamento:
  - evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa;
  - innestate dolcemente la frizione, mantenendo sempre la macchina in presa, soprattutto procedendo in discesa;
  - mantenete bassa la velocità della macchina procedendo in pendenza ed eseguendo curve a stretto raggio;
  - prestate attenzione a protuberanze del terreno, buche e altri ostacoli nascosti;
  - non tosate mai procedendo trasversalmente alla pendenza, a meno che la macchina non sia specificamente concepita per questo scopo.
- Prestate attenzione quando trainate dei carichi o utilizzate attrezzature pesanti.
  - Utilizzate solamente i punti di attacco previsti per la barra di traino.
  - Limitate l'entità dei carichi a quanto potete controllare con sicurezza.
  - Non curvate bruscamente. Eseguite le retromarce con prudenza.
  - Utilizzate i contrappesi o le zavorre per le ruote quando raccomandato nel manuale di istruzioni.

- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.
- Arrestate la rotazione della lama prima di attraversare superfici non erbose.
- Quando utilizzate gli accessori, non dirigete mai lo scarico del materiale verso terzi e non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla macchina durante il lavoro.
- Non azionate mai la macchina con schermi o ripari difettosi, oppure senza i dispositivi di protezione montati.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di lesioni personali.
- Prima di scendere dal posto di guida:
  - disinnestate la PDF e abbassate al suolo l'attrezzatura;
  - mettete il cambio in folle e innestate il freno di stazionamento;
  - spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.
- Disinnestate la trasmissione all'attrezzatura, spegnete il motore e staccate il cappello dalla candela, oppure togliete la chiave di accensione:
  - prima di pulire i blocchi o di rimuovere ostruzioni dal piano inclinato;
  - prima di controllare, pulire o azionare il tosaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionate il tosaerba per verificare eventuali danni ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviare l'attrezzatura;
  - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).
- Disinserite la trasmissione dell'attrezzatura durante i trasferimenti e quando la macchina non viene utilizzata.
- Spegnete il motore e disinserite la trasmissione dell'attrezzatura:
  - prima del rifornimento di carburante;
  - prima di togliere il raccogliherba;
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dal posto di guida.
- Riducete la regolazione dell'acceleratore durante il tempo di arresto del motore e, se il motore è dotato di valvola di intercettazione, spegnete l'afflusso di carburante al termine del lavoro.

## Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che la macchina funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non tenete la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di edifici, dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione del carburante esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate di frequente il raccogliherba, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di una lama può provocare la rotazione anche di altre lame.
- Se la macchina deve essere parcheggiata, posta in rimessa o lasciata incustodita, abbassate al suolo i dispositivi di taglio, a meno che non utilizzate un blocco meccanico.

## **Sicurezza del rider Toro**

La seguente lista contiene informazioni sulla sicurezza mirate ai prodotti Toro, od altre informazioni sulla sicurezza non comprese nella normativa CEN.

- Utilizzate soltanto attrezzi approvati dalla Toro. L'utilizzo di attrezzi non approvati può rendere nulla la garanzia.

## **Livello di pressione acustica**

Questa unità presenta un livello di pressione acustica continua ponderata A equivalente, all'orecchio dell'operatore, di 90 dB(A), basato su misurazioni di macchine identiche, ai sensi delle procedure riportate nella Direttiva 84/538/CEE ed emendamenti.

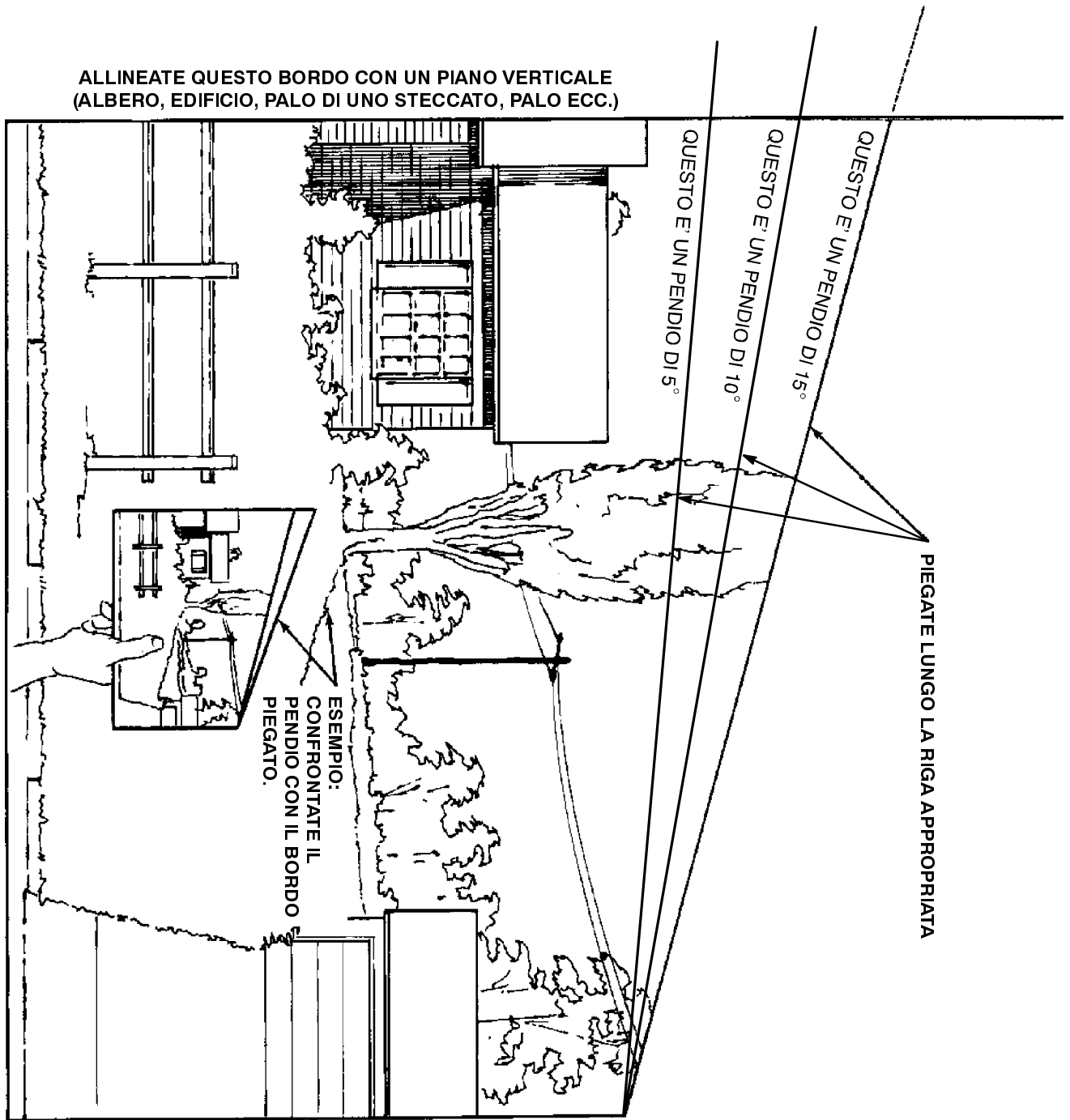
## **Livello di potenza acustica**

Questa unità presenta un livello di potenza acustica di: 105 Lwa, basato su misurazioni di macchine identiche, ai sensi delle procedure riportate nella Direttiva 84/538/CEE ed emendamenti.

## **Livello di vibrazioni**

Questa unità presenta un livello massimo di vibrazioni al braccio di 3,0 m/s<sup>2</sup> ed un livello massimo di vibrazioni al corpo di 0,3 m/s<sup>2</sup>, collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alle procedure EN 1033 e EN 1032.

# Tabella dei pendii





































# Glossario dei simboli

Simbolo di avvertimento		Smembramento - tosaerba in retromarcia	
Simbolo di avvertimento		Restate a distanza di sicurezza dalla macchina	
Leggete il manuale dell'operatore		Restate a distanza di sicurezza dal tosaerba	
Consultate il Manuale Tecnico per le procedure di assistenza corrette		Tenete i bambini a una distanza di sicurezza dalla macchina	
Oggetti scagliati o volanti - Esposizione totale del corpo		Ribaltamento della macchina fianco d'un colle	
Oggetti scagliati o volanti - Tosaerba con rotazione montata lateralmente. Manteneate il deflettore in posizione		Ribaltamento della macchina in salita	
Amputazione di piedi o dita - lama del tosaerba		Ribaltamento della macchina in discesa	
Amputazione di mano o dita - lama del tosaerba		Ribaltamento della macchina	
La lama rotante può amputare le dita delle mani o dei piedi. Restate sempre lontani dalla lama quando il motore è acceso		Vietato utilizzare la retromarcia se non è prima stato disattivato con l'Interruttore KeyChoice	
Non aprite o rimuovete i carter di sicurezza a motore acceso			

# Glossario dei simboli

<p>Apparato di taglio - simbolo fondamentale</p>		<p>La macchina può trasportare solo un passeggero seduto sul sedile previsto, e quando la visuale del conducente non sia ostacolata.</p>	
<p>Apparato di taglio - regolazione dell'altezza</p>		<p>Schiacciamento di mani o dita - Forza applicata da un lato</p>	
<p>Apparato di taglio - abbassato</p>		<p>Contraccolpo o movimento verso l'alto - Energia intrinseca</p>	
<p>Apparato di taglio - alzato</p>		<p>Spegnete il motore e togliete la chiave prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione</p>	
<p>Taglio o schiacciamento dei piedi - Coclea rotante</p>		<p>Direzione di spostamento della macchina - combinata</p>	
<p>Amputazione di mani o dita - lama della girante</p>		<p>Basso</p>	<p>L</p>
<p>Tenetevi a distanza di sicurezza dallo spazzaneve</p>		<p>Alto</p>	<p>H</p>
<p>Tenetevi a distanza di sicurezza dallo spazzaneve</p>		<p>Retromarcia</p>	<p>R</p>
<p>Quando si utilizza questo accessorio occorre equipaggiare il trattorino con un contrappeso da 45 kg per le ruote posteriori</p>		<p>Folle</p>	<p>N</p>
<p>Ribaltamento della macchina Spazzaneve ROPS</p>		<p>Prima</p>	<p>1</p>
<p>Rischio di taglio delle mani - Lame rotanti</p>		<p>Seconda</p>	<p>2</p>
<p>Rischio di taglio dei piedi - Lame rotanti</p>		<p>Terza - numero max di marce avanti</p>	<p>3</p>

# Glossario dei simboli

Massimo		Carburante	
Minimo		Livello del carburante	
Crescente/Decrescente		Serbatoio vuoto	
On/Funzionamento		Serbatoio pieno	
Off/Spengimento		Stato di carica della batteria	
Motore		Fari anteriori - Faro abbagliante	
Avviamento del motore		Sistema frenante	
Spengimento del motore		Freno di stazionamento	
Starter		Frizione	
Temperatura del motore		Presa di forza	
Pressione dell'olio lubrificante		Innesto	
Livello dell'olio lubrificante		Disinnesto	
Interruttore a chiave		Sblocco	
		Blocco	

# Benzina e olio

## Benzina raccomandata

Utilizzate benzina normale SENZA PIOMBO fresca e pulita per automobili (minimo 85 ottani). Qualora non sia disponibile benzina normale senza piombo è possibile utilizzare benzina super.

**Importante** Non utilizzate metanolo, benzina contenente metanolo o nafta contenente più del 10% di etanolo, altrimenti potreste danneggiare il sistema di alimentazione del motore. Non mescolate olio e benzina.



### Pericolo



**In talune condizioni, la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono provocare ustioni a voi ed altre persone, e possono causare danni alle cose.**

- Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo. Tergete la benzina versata.
- Non riempite completamente il serbatoio del carburante; riempitelo fino a 6 - 13 mm dalla base del bocchettone di rifornimento. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione della benzina.
- Non fumate mai quando maneggiate benzina, e state lontani da fiamme vive o dove i fumi di benzina possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate la benzina in taniche approvate, e tenetela lontano dalla portata dei bambini. Acquistate benzina in modo da utilizzarla entro 30 giorni.
- Prima del rabbocco, posizionate sempre i contenitori della benzina sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Non riempite i contenitori della benzina all'interno di un veicolo oppure su un camion o rimorchio; il tappetino del rimorchio oppure le pareti di plastica del camion possono isolare il contenitore e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.
- Quando opportuno, scaricate la macchina dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote sul pavimento.
- Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura sul camion o sul rimorchio mediante una tanica portatile, anziché con una normale pompa del carburante.
- Qualora sia necessario utilizzare una pompa del carburante, tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante oppure sull'apertura del contenitore fino al termine del rifornimento.

## Stabilizzatore/condizionatore

Utilizzo dello stabilizzatore/condizionatore nella macchina:

- Mantiene fresca la benzina durante il rimessaggio (fino a 90 giorni). In caso di rimessaggi più lunghi si consiglia di svuotare il serbatoio della benzina.
- Mantiene pulito il motore durante l'uso.
- Elimina i depositi di gomma nell'impianto di alimentazione, che possono provocare problemi di avviamento.

**Importante** Non utilizzate additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.

Aggiungete la quantità di stabilizzatore/condizionatore corretta.

**Nota:** Lo stabilizzatore/condizionatore è più efficace se mescolato a benzina fresca. Per ridurre al minimo i depositi di gomma nell'impianto di alimentazione, utilizzate sempre lo stabilizzatore.

## Rabbocco del serbatoio del carburante

1. Spegnete il motore ed innestate il freno di stazionamento.
2. Pulite l'area intorno al tappo del serbatoio e togliete il tappo. Aggiungete benzina normale senza piombo nel serbatoio finché il livello del carburante non si trova a 6 - 13 mm dalla base del bocchettone di rifornimento. Questo spazio permette l'espansione del carburante. Non riempite completamente il serbatoio del carburante.
3. Inserite saldamente i tappi. Tergete la benzina fuoriuscita.

## Controllo del livello dell'olio motore

Prima di avviare il motore ed utilizzare la macchina, controllate il livello dell'olio nel carter; vedere Controllo del livello dell'olio motore, pagina 22.

# Funzionamento

## La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente le istruzioni per la sicurezza, alle pagine 3 - 11. Queste informazioni contribuiranno alla protezione della vostra persona, della vostra famiglia, di animali da compagnia e di eventuali astanti.

## Comandi

Prima di avviare il motore e di utilizzare la macchina, familiarizzate con tutti i comandi (Fig. 1).

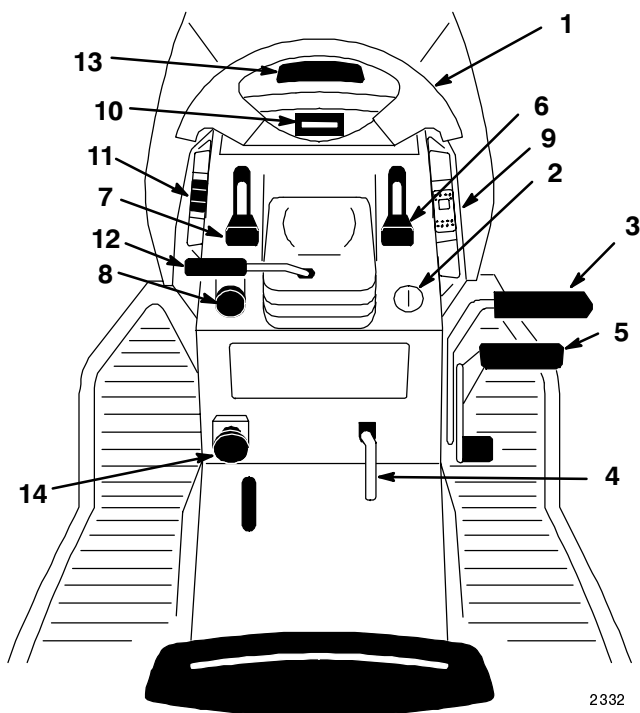


Figura 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Volante                              | 9. Comando del controllo elettronico della trazione |
| 2. Interruttore di accensione           | 10. Pannello di controllo indicatori/Contaore       |
| 3. Pedale del freno                     | 11. Interruttore di sollevamento attrezzature       |
| 4. Leva del freno di stazionamento      | 12. Leva di inclinazione del volante                |
| 5. Selettore della velocità di trazione | 13. Apertura del cofano                             |
| 6. Leva acceleratore                    | 14. Pomello del regolatore dell'altezza             |
| 7. Starter                              |   |
| 8. Presa di forza (PDF)                 |   |

## Freno di stazionamento

Innestate sempre il freno di stazionamento prima di spegnere o lasciare incustodita la macchina.

### Innesto del freno di stazionamento

1. Premete e tenete premuto il pedale del freno (Fig. 2).
2. Sollevate la leva del freno di stazionamento (Fig. 2) ed alzate lentamente il piede dal pedale. Il pedale di freno deve rimanere premuto (bloccato).

### Rilascio del freno di stazionamento

1. Premete il pedale del freno (Fig. 2). La leva del freno di stazionamento deve rilasciarsi.
2. Rilasciate gradualmente il pedale del freno.

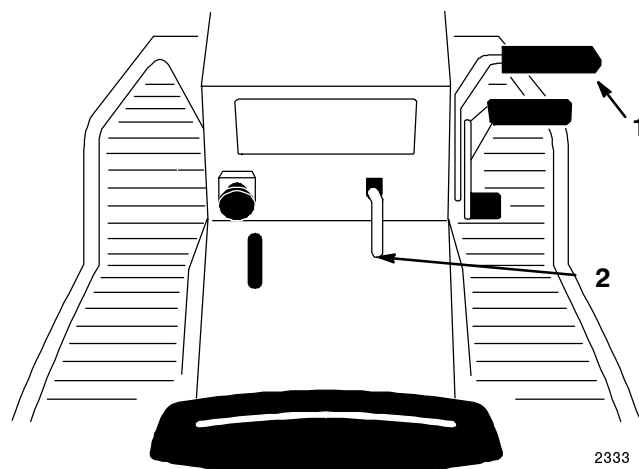


Figura 2

1. Pedale del freno
2. Leva del freno di stazionamento

# Avviamento e spegnimento del motore

## Avviamento

1. Sedetevi sul sedile.
2. Innestate il freno di stazionamento; vedere Innesto del freno di stazionamento, pagina 13.

**Nota:** Il motore non si accende se il freno di stazionamento non è innestato, o se il pedale del freno non è completamente premuto.

3. Inserite la presa di forza in posizione "OFF" (Fig. 3).
4. Portate lo starter in posizione "ON" (Fig. 3).

**Nota:** Se il motore è caldo, spesso non occorre effettuare il punto 4.

5. Portate la leva dell'acceleratore su "FAST" (Fig. 4).
6. Girate la chiave di accensione e tenetela in posizione "START" (Fig. 5). Rilasciate la chiave quando il motore si è acceso.

**Importante** Se il motore non si accende dopo 10 secondi di adescamento continuo, portate la chiave di accensione in posizione "OFF" e lasciate raffreddare il motore per 60 secondi; vedere Localizzazione guasti, pagina 34.

7. Quando il motore è acceso, portate lo starter in posizione "OFF" (Fig. 4). Se il motore stalla o esita, riportate lo starter in posizione "ON" per alcuni secondi. Portate lo starter nella posizione richiesta. Ripetete la procedura se necessario.

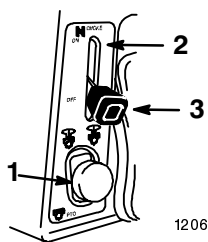


Figura 3

1. PDF—Off
2. Starter – On
3. Starter – Off

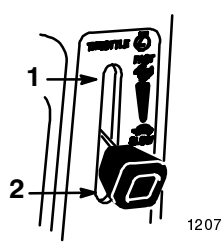


Figura 4

1. Massimo
2. Minimo

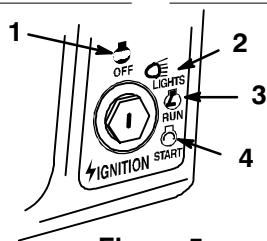


Figura 5

1. Off
2. Luci
3. Funzionamento
4. Avviamento

## Spegnimento

1. Inserite la presa di forza in posizione "OFF" (Fig. 3).
2. Portate la leva dell'acceleratore fra la posizione media dell'acceleratore e la massima (Fig. 4).
3. Portate la chiave di accensione in posizione "OFF" (Fig. 5).

## Innesto della presa di forza

La presa di forza innesta e disinnesta la corrente della frizione elettrica.

Quando la chiave di accensione si trova in posizione "FUNZIONAMENTO" o "LUCI" e la presa di forza è innestata, si accende la spia della PDF, nel pannello indicatori. La spia accesa è un'avvertenza; il motorino di avviamento non si avvia ed occorre disinnestare la PDF prima di scendere.

## Innesto della presa di forza

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Estraete la presa di forza in posizione "ON" (Fig. 6).

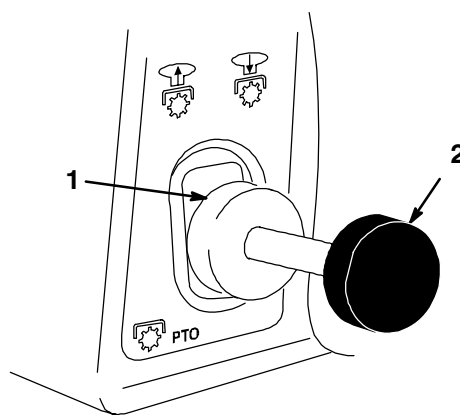


Figura 6

1. Off-Disinnestata
2. On-Innestrata

1206

## Disinnesto della presa di forza

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Inserite la presa di forza in posizione "OFF" (Fig. 6).

## Sistema microinterruttori di sicurezza

**Attenzione**

Se i microinterruttori di sicurezza sono disinnestati o guasti, la macchina può muoversi improvvisamente, e causare lesioni alle persone.

- Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.
- Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, e prima di azionare la macchina sostituite i microinterruttori guasti.

### Descrizione del sistema microinterruttori di sicurezza

Il sistema interruttori di sicurezza è progettato per consentire l'avviamento del motore a condizione che:

- L'operatore sia seduto sul sedile.
- Il pedale del freno sia premuto.
- La presa di forza sia disinnestata.
- Il pedale del comando idrostatico sia in folle.

Il sistema microinterruttori di sicurezza è progettato in modo da spegnere il motore se:

- L'operatore scende dal sedile dopo avere rilasciato il pedale del freno.
- L'operatore scende dal sedile con la presa di forza innestata.
- Spostate il pedale del comando idrostatico dalla posizione di folle quando è innestato il freno di stazionamento.

Il sistema microinterruttori di sicurezza è progettato in modo da disinnestare la presa di forza se:

- Si innesta la retromarcia con la presa di forza innestata.

### Impostazione dell'interruttore KeyChoice™ per la retromarcia

Un microinterruttore sul trattorino impedisce che la presa di forza funzioni in retromarcia. Se ingranate la retromarcia mentre la PDF è innestata (cioè le lame del tosaerba o un altro attrezzo sono in moto), la presa di forza si disinnesta. **Non tosate in retromarcia se non è strettamente necessario.**

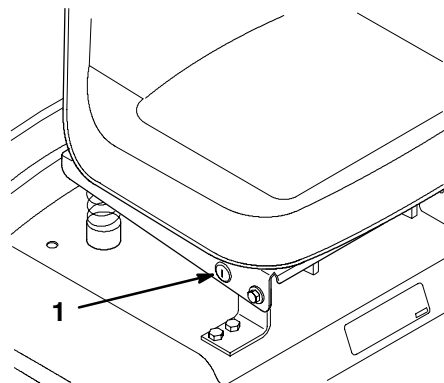
Se dovete utilizzare la presa di forza durante la retromarcia, potete escludere il microinterruttore di sicurezza agendo sull'interruttore KeyChoice, situato accanto alla staffa del sedile (Fig. 7).

**Pericolo**

Potreste fare marcia indietro contro un bimbo o una persona mentre la lama (o lame) o un altro attrezzo sono innestati, e causare gravi ferite o la morte.

- Non tosate in retromarcia se non strettamente necessario.
- Non inserite la chiave KeyChoice se non quando è assolutamente necessario.
- Guardate sempre verso il basso e indietro prima di procedere in retromarcia.
- Utilizzate l'interruttore KeyChoice solamente se siete sicuri che non vi siano bambini o astanti nell'area di manovra del trattorino.
- Fate molta attenzione dopo avere disattivato il microinterruttore di sicurezza, in quanto il rumore del motore può impedirvi di notare che un bimbo o una persona sono entrati nell'area di manovra.
- Prima di lasciare incustodita la macchina togliete sempre sia la chiave di accensione che quella dell'interruttore KeyChoice, e conservatele in un luogo sicuro al di fuori della portata dei bambini e di persone non autorizzate.

1. Innestate la presa di forza.
2. Inserite la chiave KeyChoice (Fig. 7).



**Figura 7**

1. Interruttore KeyChoice

### 3. Girate la chiave KeyChoice.

Si accende la spia rossa sulla consolle anteriore (Fig. 8) per indicare che il microinterruttore di sicurezza è disattivato.

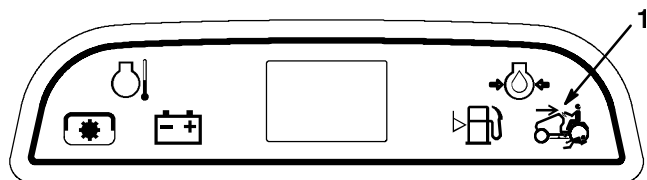


Figura 8

1. Luce di retromarcia

### 4. Ingranate la retromarcia e completate il lavoro.

5. Fermate la PDF del motore per attivare il microinterruttore.

6. Togliete la chiave KeyChoice e riponetela in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

## Prova del sistema microinterruttori di sicurezza

Collaudate il sistema di microinterruttori di sicurezza ogni volta prima di utilizzare la macchina. Qualora non funzioni come descritto di seguito, fate riparare il sistema da un Centro Assistenza Autorizzato.

1. Innestate il freno di stazionamento. Innestate la presa di forza. Portando la chiave di accensione su "START", il motore non si deve accendere.
2. Disinnestate la presa di forza e rilasciate il freno di stazionamento. Portando la chiave di accensione su "START", il motore non si deve accendere.
3. Innestate il freno di stazionamento, disinnestate la presa di forza e spostate in avanti dal folle il pedale di comando idrostatico; il motore non deve girare.
4. Innestate il freno di stazionamento e disinnestate la presa di forza. Accendete il motore. A motore acceso, disinnestate il freno di stazionamento ed alzatevi leggermente dal sedile; il motore deve spegnersi.
5. Innestate il freno di stazionamento e riavviate il motore. Mentre il motore gira ed il freno di stazionamento è innestato, spostate in avanti il pedale di comando idrostatico; il motore deve fermarsi.
6. Con il freno di stazionamento rilasciato, girate la chiave di accensione in posizione FUNZIONAMENTO senza avviare il motore. Tirate la presa di forza per innestarla. Dovreste udire uno scatto che indica che la presa di forza è stata innestata, e la relativa spia si accende. Spostate il pedale in retromarcia. Dovreste udire uno scatto che indica che la presa di forza è stata disinnestata, e la relativa spia si spegne.

7. Con il freno di stazionamento rilasciato, girate la chiave di accensione in posizione FUNZIONAMENTO senza avviare il motore. Tirate la presa di forza per innestarla. Girate la chiave KeyChoice e rilasciatela. La spia di retromarcia si deve accendere. Spostate il pedale in retromarcia. La presa di forza deve rimanere innestata, e la relativa spia sulla plancia deve essere accesa. Premete la presa di forza in posizione OFF. La spia della presa di forza e la spia di funzionamento in retromarcia devono spegnersi.

## Pannello di controllo indicatori

Il pannello indicatori (Fig. 9) contiene spie luminose di:

- Funzionamento in retromarcia
- Presa di forza (PDF)
- Batteria
- Contaore
- Temperatura
- Pressione dell'olio
- Livello del carburante

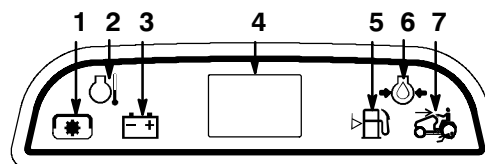


Figura 9

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Presa di forza (PDF) | 5. Livello del carburante       |
| 2. Temperatura          | 6. Olio                         |
| 3. Batteria             | 7. Funzionamento in retromarcia |
| 4. Contaore             |                                 |

Le spie luminose sono accese nei seguenti casi; negli altri casi le spie devono essere spente.

## Funzionamento in Retromarcia

La spia di retromarcia si accende ogni volta che utilizzate l'interruttore KeyChoice per disattivare il microinterruttore di funzionamento in retromarcia. La spia accesa è un'avvertenza che il sistema microinterruttori di sicurezza è disattivato. La spia si spegne ogni volta che disinnestate la presa di forza o spegnete il motore.

## PDF (Presa Di Forza)

La spia della presa di forza è accesa quando la chiave è in posizione FUNZIONAMENTO o LUCI, e la presa di forza è innestata. La spia accesa è un'avvertenza; il motorino di avviamento non si avvia ed occorre disinnestare la PDF prima di scendere.

## Contaore

Il contaore registra il numero di ore di funzionamento del motore (Fig. 9). Viene attivato quando l'interruttore di accensione si trova nelle posizioni "FUNZIONAMENTO" o "LUCI". Utilizzate i tempi per programmare la manutenzione ordinaria.

## Batteria

La spia della batteria è accesa quando la chiave si trova nelle posizioni "FUNZIONAMENTO" o "LUCI" e la tensione della batteria è inferiore a 12,6 volt, o quando il motore gira e l'alternatore eroga più di 14,8 volt. Quando si accende questa spia si raccomanda di fare controllare la batteria e il circuito elettrico, e di riattare.

## Livello del carburante

La spia del livello carburante è accesa quando la chiave è in posizione "FUNZIONAMENTO" o "LUCI" e rimane solo mezzo litro circa di carburante.

## Olio

La spia dell'olio si accende quando la chiave è nelle posizioni "FUNZIONAMENTO" o "LUCI" e il motore non gira; quando il motore si avvia, la luce deve spegnersi. A motore acceso, la spia si accende se la pressione dell'olio scende sotto il livello di sicurezza. Se dovesse accendersi mentre il motore gira, **spengnete immediatamente il motore e rettificate la causa della bassa pressione dell'olio.**

## Temperatura

La spia della temperatura è accesa quando la chiave è in posizione "FUNZIONAMENTO" o "LUCI" e la temperatura del motore supera i limiti di servizio prestabiliti. **Spengnete immediatamente il motore e rettificate la causa dell'alta temperatura.**

## Guida in marcia avanti o retromarcia

Il comando dell'acceleratore regola la velocità del motore, misurata in giri al minuto. Posizionate il comando dell'acceleratore su "FAST" per ottenere prestazioni ottimali.

Per procedere in marcia avanti o retromarcia, rilasciate il pedale di stazionamento. vedere Rilascio del freno di stazionamento, pagina 13. Premete lentamente con il piede la 'punta' del pedale di controllo della trazione per spostarvi in avanti, ed il 'tacco' del pedale per spostarvi indietro (Fig. 10). Più spostate il pedale di comando della trazione in una direzione o nell'altra, più velocemente si sposterà la macchina in tale direzione.

**Nota:** Per la retromarcia, con la presa di forza innestata, disattivate il microinterruttore di funzionamento in retromarcia agendo sull'interruttore KeyChoice, situato sulla staffa, a destra, appena sotto il sedile.

Per rallentare rilasciate la pressione sul pedale di comando della trazione.

**Importante** Per non danneggiare la trasmissione, rilasciate sempre il pedale di stazionamento prima di muovere il pedale di comando della trazione.

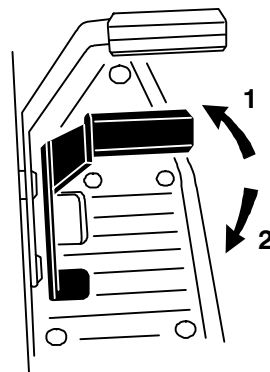


Figura 10

1. Avanti

2. Indietro

1210

## Arresto della macchina

Per fermare la macchina, rilasciate il pedale di comando della trazione, disinserite la presa di forza e portate la chiave di accensione in posizione OFF per spegnere il motore. Innestate il freno di stazionamento se prevedete di lasciare incustodita la macchina; vedere Innesto del freno di stazionamento, pagina 13. Non dimenticate di togliere la chiave di accensione.



### Attenzione



**Bambini ed altre persone potrebbero ferirsi se dovessero spostare o cercare di azionare il trattorino quando è incustodito.**

**Togliete sempre la chiave di accensione e la chiave KeyChoice, ed innestate il freno di stazionamento prima di lasciare incustodita la macchina, anche per pochi minuti.**

## Meccanismo di sollevamento attrezzature

Il meccanismo di sollevamento attrezzature (Fig. 11) viene utilizzato per alzare ed abbassare le attrezzature.

## Sollevamento attrezzature

1. Girate la chiave in posizione "ON" o "FUNZIONAMENTO" (Fig. 11).
2. Spostate l'interruttore di sollevamento verso l'"alto" per sollevare il meccanismo di sollevamento attrezzature (Fig. 11). L'attrezzatura viene sollevata e trattenuta in alto.

## Abbassamento attrezzature

1. Girate la chiave in posizione "ON" o "FUNZIONAMENTO" (Fig. 11).
2. Spostate l'interruttore di sollevamento verso il "basso" per abbassare il meccanismo di sollevamento attrezzature (Fig. 11). Il meccanismo di sollevamento attrezzature si abbassa.

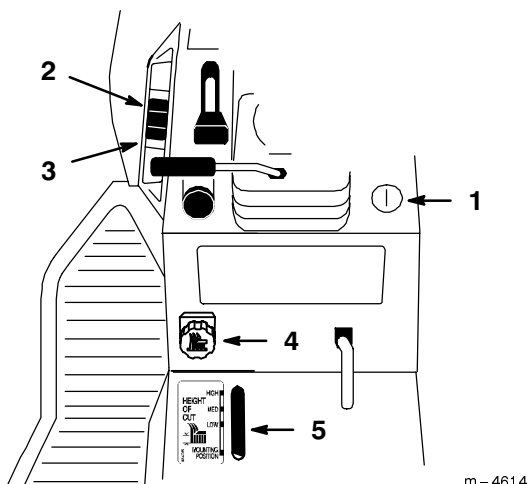


Figura 11

- |   |   |
|---|---|
| 1. Chiave                                 | 4. Pomello del regolatore dell'altezza    |
| 2. Interruttore di sollevamento ALZATO    | 5. Indicatore del regolatore dell'altezza |
| 3. Interruttore di sollevamento ABBASSATO |   |

## Messa a punto del regolatore dell'altezza

Il regolatore dell'altezza (Fig. 11) viene utilizzato per limitare la corsa discendente dell'attrezzatura. Girate il pomello del regolatore dell'altezza per modificare la posizione dell'arresto, in alto o in basso.

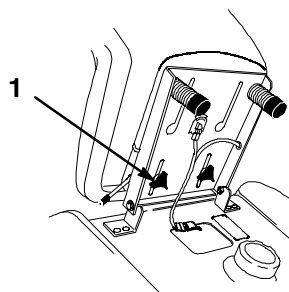
1. Alzate la leva di sollevamento dell'attrezzatura; vedere Sollevamento attrezzature. Quando l'attrezzatura è sollevata, girate il pomello del regolatore dell'altezza (Fig. 11) per modificare il punto di arresto. Girate in senso orario per aumentare l'altezza dell'attrezzatura, ed in senso antiorario per ridurla.

2. L'indicatore del regolatore dell'altezza (Fig. 11) indica la modifica, dall'alto in basso, dell'altezza del meccanismo di sollevamento attrezzature durante la regolazione.

## Posizionamento del sedile

Il sedile può essere spostato avanti e indietro. Posizionate il sedile in modo da raggiungere comodamente i comandi della macchina.

1. Sollevate il sedile ed allentate le manopole di regolazione (Fig. 12).
2. Fate scorrere il sedile nella posizione desiderata e serrate i pomelli.



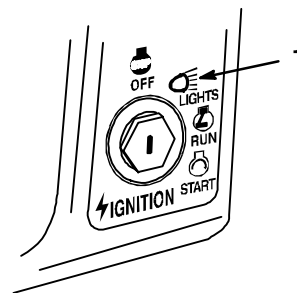
m-4982

Figura 12

1. Pomello di regolazione

## Fari anteriori

I fari si accendono spostando l'interruttore di accensione nella posizione "LUCI" (Fig. 13). I fari sono accesi quando l'interruttore si trova in posizione "LUCI", anche a motore spento. Togliete la chiave prima di lasciare la macchina incustodita, perché non si possano accendere le luci e scaricare la batteria.



1208

Figura 13

1. Luci

## Posizionamento del volante inclinabile

Il volante può essere inclinato in quattro posizioni. Posizionate il volante in modo da controllare comodamente i comandi della macchina.

1. Per rilasciare il dispositivo di blocco alzate la leva di inclinazione (Fig. 14).
2. Spostate il volante in una posizione confortevole, e rilasciate la leva per bloccarlo in questa posizione.

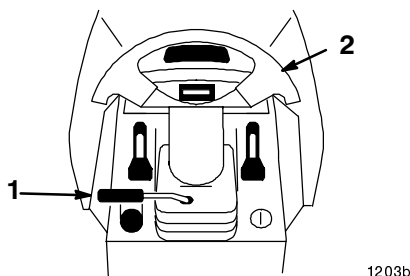


Figura 14

1. Leva di inclinazione                      2. Volante

## Controllo elettronico della trazione

L'innesto è controllato da un interruttore a tre posizioni, sulla plancia (Fig. 15), con le funzioni Bloccato-impostato (a molla), Inserito e Sbloccato-escluso. Il controllo elettronico della trazione mantiene la trazione impostata, senza dovere premere il pedale. Il controllo elettronico della trazione è previsto per la sola marcia avanti; non dovete utilizzarlo in retromarcia.

### Innesto del controllo elettronico della trazione

1. Per guidare il trattorino: vedere Guida in marcia avanti o retromarcia, pagina 17. Tenete fermo il piede sul controllo della trazione, e spingete il comando del controllo elettronico della trazione (Fig. 15) in posizione "Bloccato-impostato".

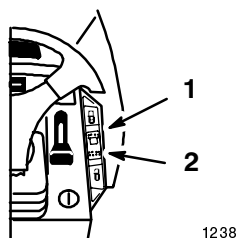


Figura 15

1. Bloccato-impostato                      2. Sbloccato-escluso

2. Il controllo della trazione viene bloccato in posizione, quindi potete togliere il piede. Viene mantenuta una velocità di trazione costante.

## Disinnesto del controllo elettronico della trazione

1. Tenete fermo il piede sul comando della trazione, e spostate il comando del controllo elettronico della trazione (Fig. 15) in posizione "Sbloccato-escluso".
2. Il controllo della trazione viene sbloccato, ed ora il vostro piede gestisce il controllo della trazione.
3. Per fermate rapide premete il pedale del freno. Quest'azione disinnesta automaticamente il controllo elettronico della trazione ed applica contemporaneamente il freno.

## Spingere la macchina a mano

**Importante** Spingete sempre la macchina a mano, non trainatela mai, in quanto potreste danneggiare l'asse di trasmissione.

### Per spingere la macchina

1. Disinserite la presa di forza e portate la chiave di accensione in posizione "OFF" per spegnere il motore.
2. Spostate l'asta di comando della guida in posizione "SPINGERE". Il sistema di trazione viene disinnestato, e le ruote girano liberamente (Fig. 16).

### Per azionare la macchina

1. Spostate l'asta di comando della trazione in posizione "FUNZIONAMENTO" (Fig. 16).

**Nota:** La macchina non si sposta se non quando l'asta di comando della trazione è in posizione "FUNZIONAMENTO".

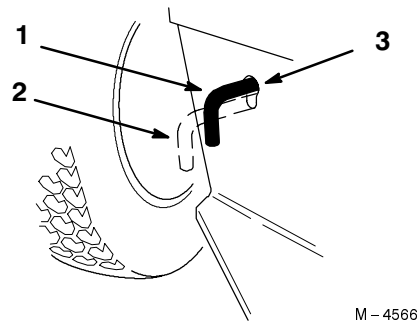


Figura 16

1. Posizione di funzionamento                      3. Asta di comando della trazione  
2. Posizione di spinta

# Manutenzione

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo il primo utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio<sup>1</sup></li></ul>
Ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il livello dell'olio</li><li>• Controllate il sistema interruttori di sicurezza</li><li>• Controllate il freno</li><li>• Pulite la superficie esterna del motore</li></ul>
Ogni 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il livello dell'elettrolito della batteria</li></ul>
Ogni 25 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revisionate il filtro dell'aria in schiuma sintetica<sup>1</sup></li><li>• Controllate la candela (o candele)</li><li>• Controllate la pressione dei pneumatici</li><li>• Controllate la convergenza delle ruote anteriori</li></ul>
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingrassate il telaio<sup>1</sup></li><li>• Controllate crepe/usura delle cinghie</li></ul>
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio<sup>1</sup></li><li>• Sostituite il filtro dell'aria in carta</li><li>• Sostituite il filtro del carburante.</li></ul>
Ogni 200 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate il filtro dell'olio<sup>1</sup></li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate il filtro dell'olio</li><li>• Controllate il freno</li><li>• Ingrassate il telaio</li><li>• Revisionate il filtro dell'aria in schiuma sintetica</li><li>• Sostituite il filtro dell'aria in carta</li><li>• Controllate la candela (o candele)</li><li>• Controllate crepe/usura delle cinghie</li><li>• Spurgate la benzina</li><li>• Pulite la superficie esterna del motore</li><li>• Verniciate le superfici scheggiate</li><li>• Controllate il livello dell'elettrolito della batteria</li><li>• Ricaricate la batteria e disinserite i cavi</li><li>• Sostituite il filtro del carburante.</li><li>• Controllate la pressione dei pneumatici</li><li>• Controllate la convergenza delle ruote anteriori</li></ul>
Dopo il rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il sistema interruttori di sicurezza</li><li>• Controllate il freno</li><li>• Controllate la candela (o candele)</li><li>• Controllate il livello dell'elettrolito della batteria</li><li>• Controllate la pressione dei pneumatici</li></ul>

<sup>1</sup>Più spesso in ambienti sporchi e polverosi

**Importante** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale per l'uso del motore.



## Attenzione



Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'interruttore di accensione e staccate il cappello della candela. Allontanate il cavo in modo che non venga accidentalmente a contatto con la candela.

## Filtro dell'aria

### Cadenza di manutenzione e specifiche

Elemento in schiuma sintetica: Pulite e lubrificate ogni 25 ore di esercizio oppure ogni anno, optando per l'intervallo più breve.

Elemento di carta: Sostituite ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, optando per l'intervallo più breve.

**Nota:** Eseguite la manutenzione del filtro dell'aria più di frequente (ogni poche ore) in ambienti molto polverosi o sabbiosi.

### Rimozione degli elementi di carta e schiuma sintetica

1. Disinnestate la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Aprite il cofano.
3. Pulite l'area intorno al filtro dell'aria per evitare che la morchia possa penetrare nel motore, provocando danni. Togliete il pomello e il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 17).

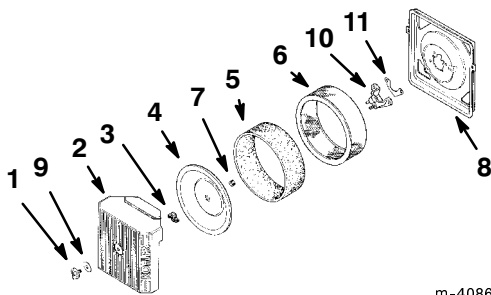


Figura 17

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Pomello                        | 6. Elemento di carta            |
| 2. Coperchio del filtro dell'aria | 7. Tenuta di gomma              |
| 3. Dado del coperchio             | 8. Base del filtro dell'aria    |
| 4. Coperchio                      | 9. Guarnizione del pomello      |
| 5. Elemento in schiuma sintetica  | 10. Paraschizzi                 |
|                                   | 11. Guarnizione del paraschizzi |

4. Staccate con cautela l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta (Fig. 17).
5. Svitare il dado del coperchio e togliete il coperchio e l'elemento di carta (Fig. 17).

### Pulizia degli elementi in schiuma sintetica e di carta

1. Elemento in schiuma sintetica
  - A. Lavate l'elemento in schiuma sintetica con acqua tiepida e sapone. Dopo aver lavato l'elemento, risciacquatelo accuratamente.
  - B. Asciugate l'elemento comprimendolo con un panno pulito.
  - C. Spalmate dell'olio sull'elemento (Fig. 18). Comprimete l'elemento per distribuire l'olio.

**Importante** Sostituite l'elemento in schiuma sintetica nel caso in cui sia danneggiato o usurato.

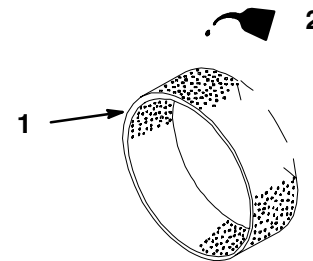


Figura 18

1. Elemento in schiuma sintetica
2. Olio

### 2. Elemento di carta

- A. Picchiettate leggermente l'elemento su una superficie piana per rimuovere polvere e sporcizia (Fig. 19).
- B. Controllate che l'elemento non sia usurato, verificate lo strato d'olio, e che la tenuta in gomma non sia danneggiata.

1213



## Cambio/spurgo dell'olio

1. Avviate il motore e lasciatelo funzionare per cinque minuti. L'olio caldo si spurga con maggiore facilità.
2. Parcheggiate la macchina in modo che il lato di scarico sia leggermente inferiore rispetto al lato opposto, per garantire lo spurgo completo dell'olio. Disinnestate quindi la presa di forza, innestate il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
3. Aprite il cofano.
4. Collocate una bacinella sotto lo spurgo dell'olio. Aprite lo spurgo girandolo in senso antiorario di 1/8 di giro, ed estraetelo (Fig. 21).
5. Quando l'olio sarà effluito completamente, inserite lo spurgo e giratelo in senso orario di 1/8 di giro per chiuderlo.

**Nota:** Smaltite l'olio usato in un centro di raccolta autorizzato.

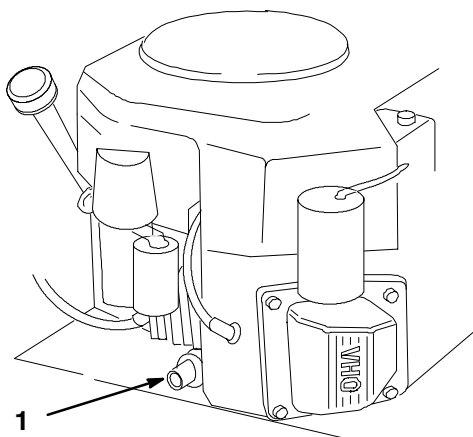


Figura 21

1. Spurgo dell'olio

6. Versate lentamente circa l'80% della quantità indicata d'olio nel tubo di rifornimento (Fig. 20). Controllate il livello dell'olio; vedere Controllo del livello dell'olio motore, pagina 22. Versate lentamente dell'altro olio fino al segno di pieno "FULL" sull'asta.

## Cambiate il filtro dell'olio

### Cadenza di manutenzione e specifiche

Sostituire il filtro dell'olio ogni 200 ore, od ogni due cambi d'olio.

**Nota:** Cambiatelo più spesso in ambiente particolarmente polveroso o sabbioso.

1. Spurgate l'olio dal motore; vedere Cambio/spurgo dell'olio, pagina 23.
2. Togliete il filtro usato e tergete la superficie della guarnizione dell'adattatore del filtro (Fig. 22).
3. Spalmate un velo di olio nuovo sulla guarnizione di gomma del filtro di ricambio (Fig. 22).

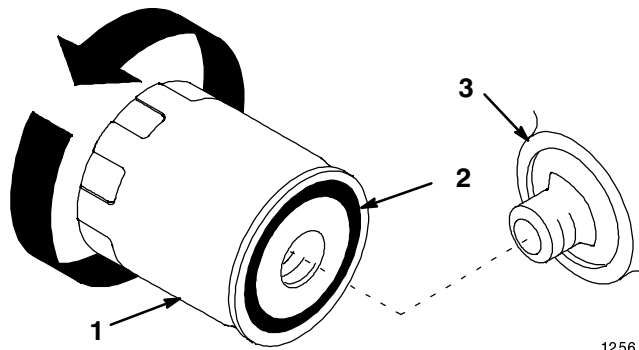


Figura 22

1. Filtro dell'olio
2. Guarnizione
3. Adattatore

4. Montate il nuovo filtro dell'olio sull'adattatore. Girate il filtro in senso orario finché la guarnizione di gomma non sfiora l'adattatore, quindi serrate il filtro con un altro mezzo giro (Fig. 22).
5. Riempite il carter di olio nuovo adatto; vedere Cambio/Spurgo dell'olio, pagina 23.

## Candela

### Cadenza di manutenzione e specifiche

Controllate la candela (o candele) ogni 200 ore di servizio. Accertatevi che la distanza tra gli elettrodi centrale e laterale sia corretta prima di montare la candela. Utilizzate una chiave per candele per la rimozione ed installazione della candela (o candele) ed un calibro/spessimetro per il controllo e la regolazione della distanza fra gli elettrodi.

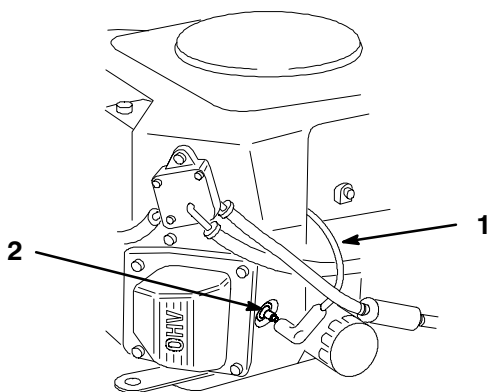
Tipo: Champion RC-12YC (o equivalente)

Distanza tra gli elettrodi: 1,02 mm

### Rimozione della candela(o candele)

1. Disinnestate la presa di forza, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Aprite il cofano.

3. Togliete il cappello dalla candela (o candele) (Fig. 23). Pulite l'area intorno alla candela (o candele) per evitare che la morchia penetri nel motore, danneggiandolo.
4. Togliete la candela (o candele).



**Figura 23**

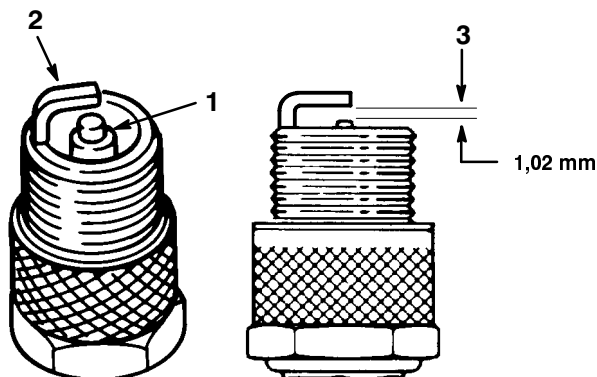
1. Cappello della candela
2. Candela

## Controllo della candela

1. Controllate il centro della candela (o candele) (Fig. 24). Se l'isolatore è marrone chiaro o grigio, il motore funziona correttamente. Una patina nera sull'isolatore significa in genere che il filtro dell'aria è sporco.

**Importante** Non pulite mai la candela (o candele). Le candele devono essere sempre sostituite in caso di: patina nera sull'isolatore, elettrodi usurati, pellicola d'olio o crepe.

2. Controllate la distanza tra gli elettrodi centrale e laterale (Fig. 24). Piegate l'elettrodo laterale (Fig. 24) se la distanza non è corretta.



**Figura 24**

1. Isolatore dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

## Montaggio della candela(o candele)

1. Montate la candela (o candele). Accertatevi che la distanza fra gli elettrodi sia corretta.
2. Serrate la candela (o candele) a 27 Nm.
3. Spingete il cappello sulla candela (o candele) (Fig. 23).
4. Chiudete il cofano.

## Ingrassaggio e lubrificazione

### Cadenza di manutenzione e specifiche

Ingrassate la macchina ogni 50 ore di esercizio oppure ogni anno, optando per l'intervallo più breve. Ingrassate più di frequente in ambienti particolarmente polverosi o sabbiosi.

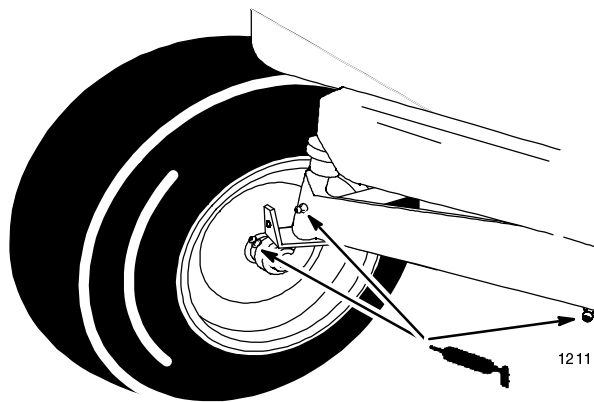
Tipo di grasso: Grasso universale.

### Ingrassaggio

1. Disinnestate la presa di forza, innestate il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Pulite gli ingrassatori con un cencio. Togliete eventuali tracce di vernice davanti agli ingrassatori.
3. Collegate all'ingrassatore un ingrassatore a pressione. Pompate del grasso negli ingrassatori finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
4. Tergete il grasso superfluo.

### Punti di ingrassaggio

1. Lubrificate le ruote anteriori e i fuselli finché il grasso non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti (Fig. 25).
2. Lubrificate il perno del ponte anteriore (Fig. 25).



**Figura 25**

3. Lubrificare il pedale di comando della trazione sui modelli idrostatici (o i pedali del freno e della frizione sui modelli con il cambio) nei punti in cui girano sull'albero di montaggio (Fig. 26).

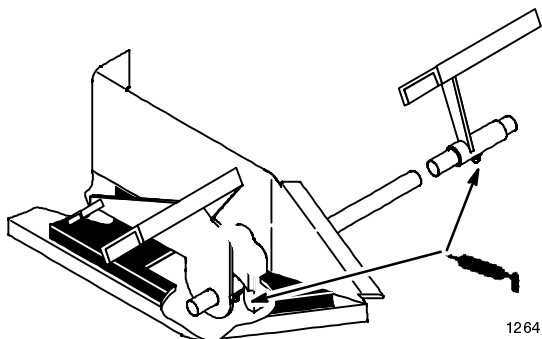


Figura 26

## Pressione dei pneumatici

### Cadenza di manutenzione e specifiche

Mantenete la pressione pneumatica delle ruote anteriori e posteriori come riportato. Controllate la pressione sullo stelo della valvola ogni 25 ore di esercizio oppure ogni mese, optando per l'intervallo più breve (Fig. 27). Per ottenere valori più attendibili, controllate i pneumatici a freddo.

Pressione: 138 kPa anteriori e posteriori

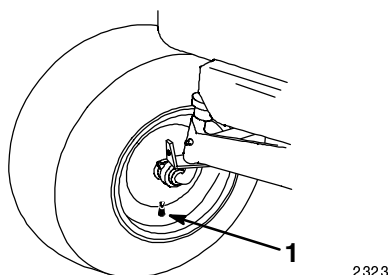


Figura 27

1. Stelo della valvola

## Freno

Innestate sempre il freno di stazionamento prima di spegnere o lasciare incustodita la macchina. Se il freno di stazionamento non è saldo, occorre metterlo a punto.

### Controllo del freno

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate la presa di forza, innestate il freno di stazionamento e portate la chiave di accensione in posizione "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave di accensione.

2. Le ruote posteriori devono bloccarsi e slittare quando cercate di spingere in avanti il trattorino. Nel caso in cui le ruote girino e non si blocchino occorre effettuare una regolazione; vedere Regolazione del freno, pagina 25.
3. Rilasciate il freno e spostate l'asta di controllo della trazione in posizione "SPINGERE"; vedere Spingere la macchina a mano, a pagina 19. Le ruote devono girare senza attrito.
4. Se entrambe le condizioni sono soddisfatte, non occorre mettere a punto.

### Regolazione del freno

1. Controllate il freno prima di regolarlo; vedere Controllo del freno, pagina 25.
2. Rilasciate il freno di stazionamento; vedere Rilascio del freno di stazionamento, pagina 13.
3. Per regolare il freno, togliete la coppiglia ed allentate leggermente il dado di regolazione del freno (Fig. 28).
4. Inserite con cautela uno spessimetro di 0,38 mm fra il pattino esterno del freno e il disco del rotore (Fig. 28).
5. Serrate il dado di regolazione del freno finché non sentirete una leggera resistenza sullo spessimetro mentre scorre avanti e indietro. Montate la coppiglia.
6. Controllate di nuovo il funzionamento del freno; vedere Controllo del freno, pagina 25.

**Importante** Con il freno di stazionamento rilasciato, quando spingete il trattore le ruote posteriori devono girare senza attrito. Se non fosse possibile ottenere il gioco di 0,38 mm ed il libero movimento della ruota, rivolgetevi immediatamente al Centro Assistenza di zona.

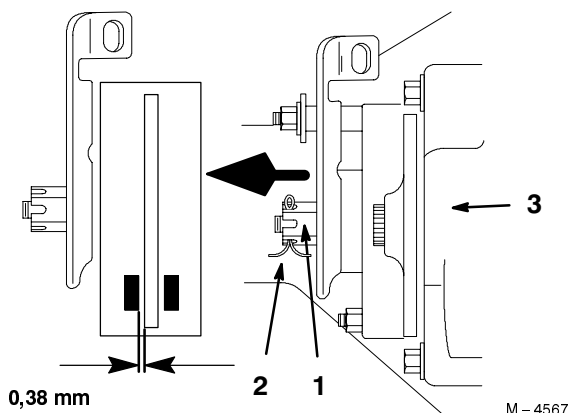


Figura 28

1. Dado di regolazione del freno
2. Coppiglia
3. Asse di trasmissione, lato anteriore destro

# Serbatoio del carburante

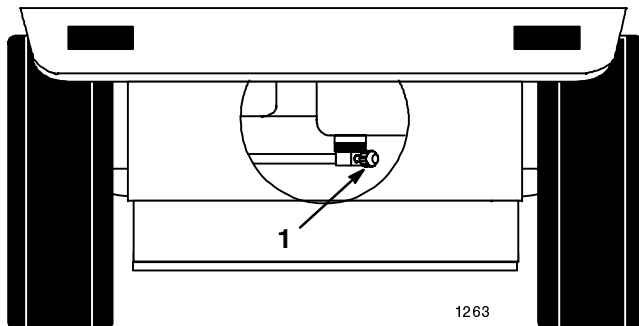
## Spurgo del serbatoio del carburante

**! Pericolo !**

**In talune condizioni, la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. Un incendio o un'esplosione possono provocare ustioni a voi ed altre persone, e possono causare danni alle cose.**

- **Spurgate la benzina dal serbatoio carburante a motore freddo. Eseguite questa operazione all'aperto. Tergete la benzina versata.**
- **Non fumate mai quando spurgate la benzina, e state lontani da fiamme vive o dove una scintilla possa accendere i fumi di benzina.**

1. Parcheggiate il trattorino su una superficie piana, perché il serbatoio del carburante si svuoti completamente. Disinnestate quindi la presa di forza, innestate il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Chiudete la valvola di chiusura sul serbatoio del carburante (Fig. 29).



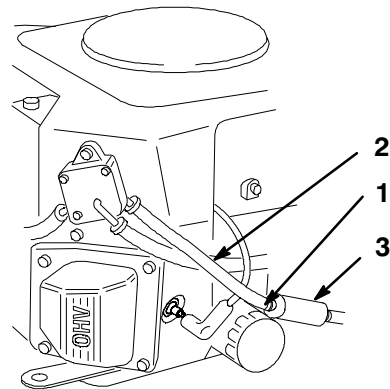
**Figura 29**

1. Valvola di arresto del carburante

3. Aprite il cofano.
4. Premete le estremità della fascetta stringitubo e sfilatela dal tubo del carburante in direzione del serbatoio (Fig. 30).
5. Togliete il filtro dai tubi del carburante (Fig. 30). Aprite la valvola di arresto del carburante e lasciate fuoriuscire la benzina in una tanica omologata.

**Nota:** Questo è il momento più opportuno per montare un nuovo filtro in quanto il serbatoio del carburante è vuoto.

6. Montate il tubo del carburante sul filtro. Infilate la fascetta contro il filtro per fissare il tubo del carburante ed il filtro. Vedere Sostituzione del filtro del carburante, pagina 27.



**Figura 30**

1. Fascetta stringitubo
2. Tubo del carburante
3. Filtro

## Filtro del carburante

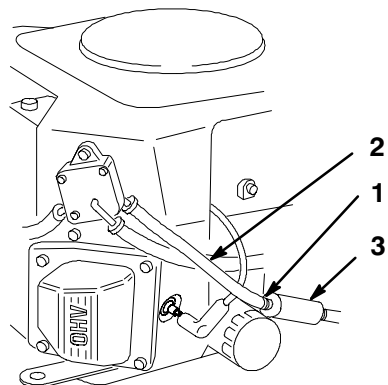
### Cadenza di manutenzione e specifiche

Sostituire il filtro del carburante ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, optando per l'intervallo più breve.

### Sostituzione del filtro del carburante

Non montate mai un filtro sporco qualora sia stato staccato dal tubo del carburante.

1. Disinnestate la presa di forza, innestate il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Chiudete la valvola di chiusura sul serbatoio del carburante (Fig. 29).
3. Aprite il cofano.
4. Premete le estremità delle fascette stringitubo ed allontanatele dal filtro (Fig. 31).
5. Togliete il filtro dai tubi del carburante.



M-4984

**Figura 31**

1. Fascetta stringitubo
2. Tubo del carburante
3. Filtro

6. Montate un nuovo filtro ed avvicinate le fascette stringitubo al filtro.
7. Aprite la valvola di chiusura sul serbatoio del carburante (Fig. 29).
8. Chiudete il cofano.

## Convergenza delle ruote anteriori

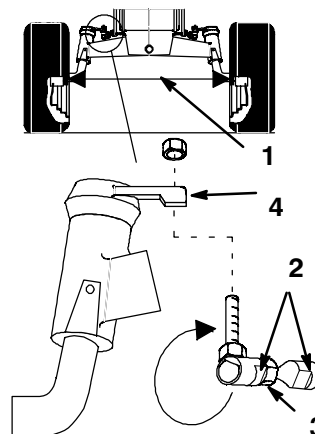
### Cadenza di manutenzione/specifiche

Mantenete la convergenza delle ruote anteriori al valore indicato. In caso di usura irregolare dei pneumatici, rigatura del tappeto erboso o difficoltà di sterzo, è probabilmente necessario effettuare la regolazione. Controllate la convergenza delle ruote anteriori ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, optando per l'intervallo più breve (Fig. 32).

Specifiche: Convergenza delle ruote anteriori 3 – 6 mm.

### Misurazione della convergenza

1. Disinnestate la presa di forza, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Spingete in fuori le ruote anteriori, sul davanti, per eliminare il normale allentamento della tiranteria.
3. Misurate le ruote davanti e dietro fra i cerchi, all'altezza del fusello (Fig. 32).
4. La misura anteriore deve essere inferiore a quella posteriore, come indicato.



m-1261

**Figura 32**

1. Misurare qui
2. Superficie piana
3. Controdado
4. Leva di comando dello sterzo

## Regolazione della convergenza

1. Controllate la convergenza prima di regolarla; vedere Misurazione della convergenza, pagina 27.
2. Togliete il giunto a sfera da una leva di comando dello sterzo (Fig. 32).
3. Allentate il controdado che fissa il giunto a sfera all'asta dello sterzo. Girate il giunto a sfera di un giro in senso orario per aumentare la convergenza, o in senso antiorario per ridurla.
4. Allineate le superfici piatte del giunto a sfera con le superfici piatte del tirante, e serrate il controdado (Fig. 32).
5. Montate il giunto a sfera alla leva dello sterzo, e verificate la convergenza; vedere Misurazione della convergenza, pagina 27.

**Importante** Se per soddisfare la specifica dovete effettuare più di un giro, mantenete l'allineamento del volante alternando fra i tiranti destro e sinistro dello sterzo.

## Fluidido dell'asse di trasmissione

### Cadenza di manutenzione e specifiche

L'asse di trasmissione è un sistema ermetico che non necessita né controlli né il cambio del fluido.

**Importante** In caso di difficoltà con l'asse della trasmissione, rivolgetevi al Centro Assistenza autorizzato di zona.

## Fusibile

### Cadenza di manutenzione e specifiche

L'impianto elettrico è protetto da fusibili. Non occorre alcuna manutenzione; tuttavia, nel caso in cui salti un fusibile occorre controllare i componenti ed il circuito per stabilire se funzioni correttamente o vi sia un cortocircuito. Per togliere o sostituire un fusibile, tiratelo (Fig. 33) ed estraetelo.

Fusibili: Rete/Avviamento F1 - 30 A a lamina, Alternatore F2 - 25 A a lamina, Plancia/Contaore F3 - 10 A, a lamina, Fari anteriori F4 - 10 A a lamina

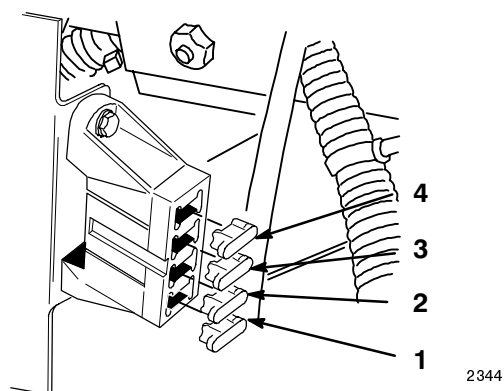


Figura 33

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Rete - 30 A        | 3. Plancia/Contaore - 10 A |
| 2. Alternatore - 25 A | 4. Fari anteriori - 10 A   |

## Fari anteriori

Specifiche: Lampada N. 1156, tipo per automobili.

### Rimozione della lampada

1. Disinnestate la presa di forza, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione.
2. Aprite il cofano. Staccate i connettori da entrambi i portalampada.
3. Ruotate il portalampada di 1/4 di giro in senso antiorario e toglietelo dal riflettore (Fig. 34).
4. Premete e ruotate la lampada in senso antiorario finché non si ferma (circa 1/4 di giro) e toglietela dal portalampada (Fig. 35).

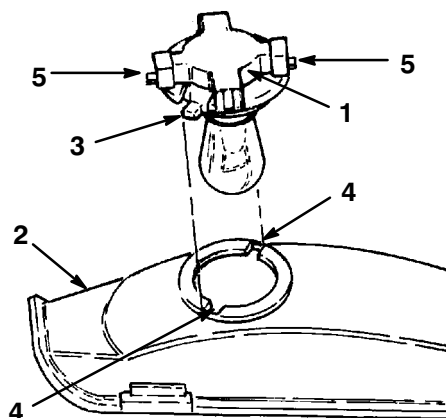


Figura 34

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1. Portalampada | 4. Scanalature |
| 2. Riflettore   | 5. Terminali   |
| 3. Linguette    |                |

## Montaggio della lampada

1. La base della lampada è dotata di perni metallici. Allineate i perni alle scanalature nel portalampada ed inserite la base nel portalampada (Fig. 35). Premete e ruotate la lampada in senso orario finché non si ferma.

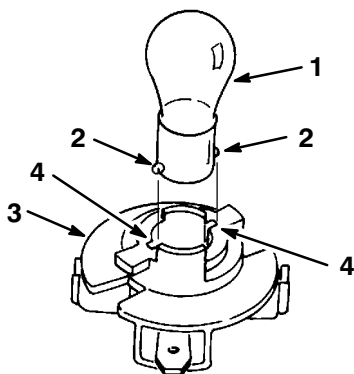


Figura 35

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Lampada         | 3. Portalampada |
| 2. Perna metallica | 4. Scanalatura  |

2. Il portalampada è dotato di due linguette (Fig. 34). Allineate le linguette con le scanalature nel riflettore, inserite il portalampada nel riflettore e ruotatelo di 1/4 di giro in senso orario finché non si ferma.
3. Premete i connettori sui morsetti del portalampada.

## Batteria



### Avvertenza



**I poli delle batterie, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo avere maneggiato questi componenti.**

## Cadenza di manutenzione e specifiche

Tenete sempre la batteria carica e pulita. Pulite la batteria e la relativa cassetta con salviette di carta. Se i morsetti della batteria presentano segni di corrosione, puliteli con una soluzione di quattro parti di acqua ed una di bicarbonato di sodio. Ingrassate leggermente i morsetti della batteria per prevenire la corrosione.

Tensione: 12 V, avviamento a freddo 340 A

## Rimozione della batteria



### Avvertenza



**I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici del trattorino, e provocare scintille. Le scintille possono inoltre causare l'esplosione dei gas della batteria, con conseguenti ferite alle persone.**

- In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche del trattorino.
- Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i morsetti della batteria e le parti metalliche del trattorino.



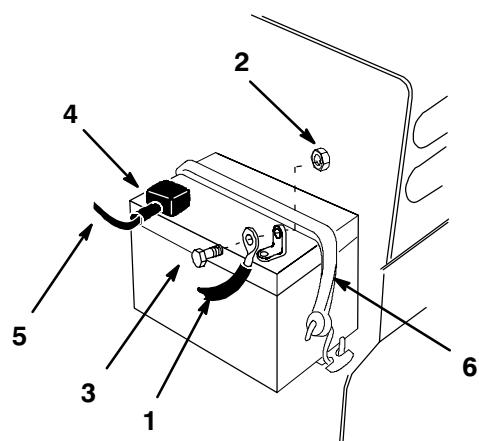
### Avvertenza



**Se il percorso dei cavi della batteria è errato, le scintille possono danneggiare il trattorino ed i cavi. Le scintille possono inoltre causare l'esplosione dei gas della batteria, con conseguenti ferite alle persone.**

- **SCOLLEGATE** sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).
- **RICOLLEGATE** sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).

1. Disinnestate la presa di forza, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano per accedere alla batteria.
3. Prima di rimuovere la batteria togliete i pannelli laterali (Fig. 37). Togliete le viti ed alzate oltre il perno, quindi estraete le linguette del pannello dal piantone.
4. Staccate il cavo negativo (nero) di terra della batteria dal polo della batteria (Fig. 36).
5. Alzate il cappuccio rosso di gomma sul cavo positivo. Staccate il cavo positivo (cappuccio rosso) dal polo della batteria (Fig. 36).
6. Togliete la cinghia di tenuta della batteria (Fig. 36). Togliete la batteria dal trattorino.



**Figura 36**

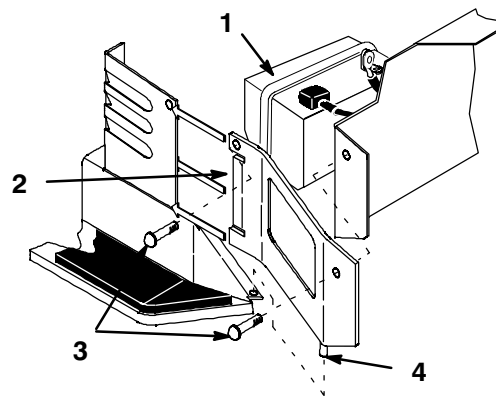
m-4972

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Cavo negativo              | 5. Cavo positivo                    |
| 2. Dado                       | 6. Cinghia di tenuta della batteria |
| 3. Bullone                    |                                     |
| 4. Cappuccio di gomma (rosso) |                                     |

## Montaggio della batteria

1. Montate la batteria nel trattorino (Fig. 37).
2. Fissate la cinghia di tenuta della batteria (Fig. 36).
3. Utilizzando il bullone e il dado, collegate il cavo positivo (rosso) al polo positivo (+) della batteria (Fig. 36). Infilate il cappuccio di gomma sul polo della batteria.
4. Utilizzando il bullone e il dado, collegate il cavo negativo (nero) al polo negativo (-) della batteria (Fig. 36).

5. Montate i pannelli laterali infilando le linguette nel piantone, ed inserite il perno nella flangia del poggiapiedi. Fissate con le viti (Fig. 37).



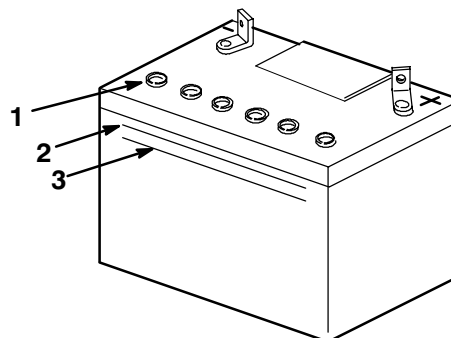
m-4973

**Figura 37**

- |                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| 1. Batteria                        | 3. Vite  |
| 2. Linguette del pannello laterale | 4. Perno |

## Controllo del livello dell'elettrolito

1. A motore spento, aprite il cofano per accedere alla batteria.
2. Guardate il lato della batteria. L'elettrolito deve raggiungere la linea "superiore" (Fig. 38). Non lasciate scendere l'elettrolito al di sotto della linea "inferiore" (Fig. 38).
3. Se il livello dell'elettrolito è basso, aggiungete la quantità necessaria di acqua distillata; vedere Aggiunta di acqua alla batteria, pagina 31.



m-5004

**Figura 38**

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Tappi di rifornimento | 3. Linea INFERIORE |
| 2. Linea SUPERIORE       |                    |

**Pericolo**

L'elettrolito della batteria contiene acido solforico, veleno mortale che può causare gravi ustioni.

- Non bevete l'elettrolito, e non lasciate che venga a contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. Indossate occhiali di protezione per proteggere gli occhi, e guanti di gomma per proteggere le mani.
- Riempite la batteria nelle vicinanze di acqua pulita, per lavare la pelle.
- Seguite le istruzioni ed osservate i messaggi di sicurezza riportati sul contenitore dell'elettrolito.

## Aggiunta di acqua alla batteria

Il momento migliore per aggiungere l'acqua distillata è appena prima di utilizzare la macchina. In tal modo l'acqua si miscela completamente all'elettrolito.

1. Togliete la batteria dal trattorino.
2. Pulite la parte superiore della batteria con una salvietta di carta.

**Nota:** Non riempite mai la batteria con acqua distillata se la batteria si trova nel trattorino. Potreste versare dell'elettrolito su altri componenti e corroderli.

3. Togliete i tappi di spurgo dalla batteria (Fig. 38).
4. Aggiungete lentamente acqua distillata in ogni cella della batteria fino a raggiungere la linea "superiore" (Fig. 38) sulla cassetta della batteria.

**Importante** Non riempite eccessivamente la batteria, altrimenti l'elettrolito (acido solforico) può corrodere e danneggiare il telaio.

5. Attendete cinque o dieci minuti dopo avere riempito gli elementi della batteria. All'occorrenza, aggiungete dell'acqua distillata finché l'elettrolito non raggiunge la linea "superiore" (Fig. 38) sulla cassetta della batteria.
6. Rimontate i tappi di sfiato.

## Ricarica della batteria

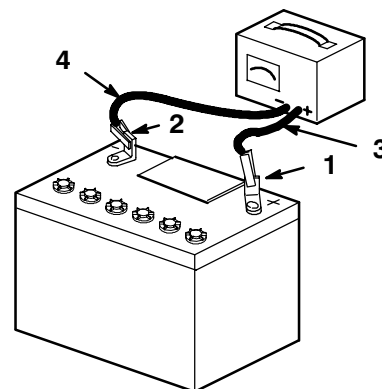
**Avvertenza**

Durante la ricarica della batteria si sviluppano gas esplosivi.

Non fumate mai nelle adiacenze della batteria, e tenete scintille e fiamme lontano dalla batteria.

**Importante** La batteria deve sempre essere completamente carica (densità specifica 1,265). Ciò è particolarmente importante per prevenire danni alla batteria qualora la temperatura sia inferiore a 0°C.

1. Togliete la batteria dal telaio; vedere Rimozione della batteria, pagina 29.
2. Controllate il livello dell'elettrolito; vedere Controllo del livello dell'elettrolito, pagina 30.
3. Verificate che i tappi di rifornimento siano montati sulla batteria. Caricate la batteria per 10 o 15 minuti a 25 - 30 A o 30 minuti a 4 - 6 A.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccate il caricabatterie dalla presa elettrica e scollegate i cavi di ricarica dai poli della batteria (Fig. 39).



m-4970

**Figura 39**

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Polo positivo della batteria | 3. Cavo di ricarica rosso (+) |
| 2. Polo negativo della batteria | 4. Cavo di ricarica nero (-)  |

5. Montate la batteria nel trattorino e collegate i cavi; vedere Montaggio della batteria, pagina 30.

**Nota:** Non usate il trattorino se la batteria è scollegata, o danneggerete l'impianto elettrico.



## Pulizia e rimessaggio

1. Disinnestate la presa di forza, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di accensione in posizione "OFF". Togliete la chiave di accensione e la chiave KeyChoice.
2. Eliminate residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Pulite accuratamente da sfalcio e sporczia la testata e l'alloggiamento della ventola.

**Importante** La macchina può essere lavata con detergente neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non utilizzate una quantità d'acqua eccessiva, in particolare in prossimità di quadro di comando, luci, motore e batteria.

3. Controllate il freno; vedere Freno, pagina 25.
4. Revisionate il filtro dell'aria; vedere Filtro dell'aria, pagina 21.
5. Ingrassate il telaio; vedere Ingrassaggio e lubrificazione, pagina 24.
6. Cambiate l'olio del carter ed il filtro; vedere Olio motore, pagina 22.
7. Controllate la pressione dei pneumatici; vedere Pressione dei pneumatici, pagina 25.
8. Preparate la macchina per il rimessaggio per pause di utilizzo superiori a 30 giorni. Preparate la macchina per il rimessaggio come segue.

- A. Aggiungete uno stabilizzatore/condizionatore a base di petrolio al carburante nel serbatoio. Osservate le istruzioni per la miscelazione riportate dal produttore dello stabilizzatore. (6,2 ml per litro). **Non utilizzate uno stabilizzatore a base di alcool (etanolo o metanolo).**

**Nota:** Lo stabilizzatore/condizionatore del carburante è più efficace se utilizzato insieme a benzina fresca, permanentemente.

- B. Fate funzionare il motore per distribuire la benzina condizionata nel sistema di alimentazione (5 minuti).

- C. Spegnete il motore, lasciatelo raffreddare e spurgate il serbatoio del carburante; vedere Spurgo del serbatoio del carburante, pagina 26.
- D. Riavviate il motore e fatelo funzionare finché non si spegne.
- E. Avviate o adescate il motore. Avviate il motore e lasciatelo girare finché non si avvia più. Se presente, azionate diverse volte l'adescatore per accertarvi che sia rimasto del carburante nel sistema di adescamento.
- F. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclatelo in conformità alle leggi locali.

**Importante** Non conservate il carburante stabilizzato/condizionato per più di 90 giorni.

9. Togliete la candela (o candele) e controllatene lo stato; vedere Candela, pagina 23. Con la candela (o candele) staccata dal motore, versate due gocce d'olio motore nel foro della candela. Attivate il motorino di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro. Montate la candela (o candele) e serrate a 40 Nm. Non montate il cappello sulla candela (o candele).
10. Scollegate il cavo negativo della batteria. Pulite la batteria ed i morsetti. Controllate il livello dell'elettrolito e caricatelo completamente; vedere Batteria, pagina 29. Durante il rimessaggio lasciate scollegato il cavo negativo della batteria.

**Importante** Ricaricate completamente la batteria per prevenire danni ed il congelamento a temperature inferiori a 0°C. La batteria carica può essere conservata tutto un inverno senza ricaricarla.

11. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate.
12. Ritoccate tutti i graffi o le superfici metalliche sverniciate. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza Autorizzato di zona.
13. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Togliete le chiavi dell'interruttore di avviamento e KeyChoice, e conservatele in un luogo facile da ricordare. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibili cause	Rimedi
Lo starter non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presa di forza INSERITA.</li> <li>2. Il freno di stazionamento non è inserito.</li> <li>3. L'operatore non è seduto.</li> <li>4. La batteria è scarica.</li> <li>5. I collegamenti elettrici sono corrosi o allentati.</li> <li>6. Il fusibile è bruciato.</li> <li>7. Il relè o l'interruttore sono difettosi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DISINSERITE la presa di forza.</li> <li>2. Inserite il freno di stazionamento.</li> <li>3. Sedetevi sul sedile.</li> <li>4. Caricate la batteria.</li> <li>5. Controllate il contatto dei collegamenti elettrici.</li> <li>6. Sostituite il fusibile.</li> <li>7. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ol>
Il motore non si avvia, ha difficoltà di avviamento o perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il serbatoio del carburante è vuoto.</li> <li>2. Lo starter non è inserito.</li> <li>3. Il filtro dell'aria è sporco.</li> <li>4. I cappellotti delle candele sono allentati o staccati.</li> <li>5. Le candele sono sporche, imbrattate o la distanza fra gli elettrodi è errata.</li> <li>6. Sporczia nel filtro del carburante.</li> <li>7. C'è sporco, acqua o carburante troppo vecchio nel sistema di alimentazione.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempite il serbatoio del carburante.</li> <li>2. Spostate la leva dello starter in posizione ON.</li> <li>3. Pulite o sostituite l'elemento del filtro dell'aria.</li> <li>4. Collegate i cappellotti delle candele.</li> <li>5. Installate nuove candele, con gli elettrodi alla giusta distanza.</li> <li>6. Sostituite il filtro del carburante.</li> <li>7. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ol>

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Rimedi</b>
Il motore perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il motore è sotto sforzo eccessivo.</li> <li>2. Il filtro dell'aria è sporco.</li> <li>3. Il livello dell'olio motore è scarso.</li> <li>4. Le alette di raffreddamento e i passaggi per l'aria sotto il convogliatore sono intasati.</li> <li>5. Le candele sono sporche, imbrattate o la distanza fra gli elettrodi è errata.</li> <li>6. Il foro di sfiato del tappo del carburante è intasato.</li> <li>7. Sporczia nel filtro del carburante.</li> <li>8. C'è sporco, acqua o carburante troppo vecchio nel sistema di alimentazione.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rallentate.</li> <li>2. Pulite l'elemento del filtro dell'aria.</li> <li>3. Rabboccate l'olio motore.</li> <li>4. Rimuovete l'ostruzione da alette di raffreddamento e passaggi per l'aria.</li> <li>5. Installate nuove candele, con gli elettrodi alla giusta distanza.</li> <li>6. Pulite il tappo del serbatoio carburante, o sostituitelo.</li> <li>7. Sostituite il filtro del carburante.</li> <li>8. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ol>
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il motore è sotto sforzo eccessivo.</li> <li>2. Il livello dell'olio motore è scarso.</li> <li>3. Le alette di raffreddamento e i passaggi per l'aria sotto il convogliatore sono intasati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rallentate.</li> <li>2. Rabboccate l'olio motore.</li> <li>3. Rimuovete l'ostruzione da alette di raffreddamento e passaggi per l'aria.</li> </ol>
Vibrazioni anomale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati.</li> <li>2. Una delle pulegge del motore, del tendicinghia o della lama è allentata.</li> <li>3. La puleggia del motore è danneggiata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrate i bulloni di fissaggio del motore.</li> <li>2. Serrate la puleggia interessata.</li> <li>3. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ol>
La trazione non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il comando della trazione è in posizione "SPINGERE".</li> <li>2. La cinghia di trasmissione della trazione è usurata, allentata o rotta.</li> <li>3. La cinghia di trasmissione è uscita dalla puleggia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spostate il comando della trazione in posizione "FUNZIONAMENTO".</li> <li>2. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> <li>3. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.</li> </ol>

